

Remote Learning – SYDNEY CHINESE SCHOOL

雪梨中文学校远程学习

A Guide for parents 家长指南

Introduction 简介

On 2 April 2020 the Sydney Chinese School was advised that "all services not directly related to mainstream school teaching and learning are to temporarily suspend operations until further notice. This includes NSW Community Languages Schools". See the SCS website at www.scs.org.au

2020年4月2日雪梨中文学校被告知，“暂停所有与主流学校教学不直接相关的服务，直至另行通知。”这包括新南威尔士州的社区语言学校”。详情见本校网站 www.scs.org.au

SCS is a member of NSW Community Language School and has temporarily closed. The end of term 1 exam was cancelled and students asked stay at home for the rest of Term 1.

本校是新南威尔士州社区语言学校的成员，现已暂时关闭。第一学期的期末考试已取消，学生们在第一学期余下的时间里留在家中。

However, our dedicated teachers and staff have been planning for Term 2 which will commence on **Saturday 2 May 2020**. The Sydney Chinese School will offer language classes to our students at home through our remote learning program.

然而，我们敬业的老师们和职员已经为第二学期授课作出了计划安排。第二学期将于2020年5月2日星期六开始。雪梨中文学校将通过远程学习项目为学生们提供语言课程。

This is a Guide to help parents and students keep their Chinese language learning going throughout Term 2. Our aim is to keep the lessons educational but enjoyable as well. We want to ensure that the lessons keep the students connected to the School so that they will be ready to come back when the Department will notify us that face-to-face lessons can start again.

这是帮助家长和学生第二学期内保持他们的汉语学习指南。我们的目标是让课程既有趣味又具教育性。我们希望确保这些课程让学生们与学校保持联系，因此他们可以准备好当教育部通知学校面对面教学可以重新开始时再回来。

Remote Learning 远程学习

Our teachers have been preparing and testing a few activities that will be included in our remote learning program. These activities include:

老师们一直在准备和测试一系列包括在我们的远程学习项目中的活动。这些活动包括

- Online lessons 在线课程
- Reading/Writing replay practice 阅读/写字重复练习
- Emailed worksheets 电邮作业
- Hardcopy assignment through our textbooks 课本中的硬拷贝作业
- Interactive games 互动游戏

These activities will emphasise the importance of consolidating language learning and maintaining relationships between the student and their teachers.

这些活动将强调巩固语言学习和维持师生关系的重要性。

Students will have a new timetable to meet online learning environment on Saturdays and check the relevant materials the day before. Good practice login at least 5 minutes in the waiting room before class starts.

学生们将有一个新的上课时间表在周六迎接在线学习环境,并在前一天检查相关材料。他们要有至少在上课 5 分钟前登入课堂等候的良好习惯。

No pyjamas for online lessons. Students are advised to wear neat and tidy attire during classes at home.

学生在家上网课时应穿著整洁衣服, 不允许穿著睡衣。

Learning Platforms 学习平台

Many students will already have their remote learning set up for their day school. For the SCS it will be a similar arrangement.

许多学生已经为他们的日校远程学习作出设置。至于雪梨中文学校也会有类似的安排。

Equipment 设备

- PC/Laptop/iPad 个人电脑/笔记本电脑/ iPad
- Headphones if available 耳机(如果有的话)
- Strong Internet connection [Mobile phone device is not recommended for remote learning] 快速互联网连接【不推荐使用移动电话进行远程学习】
- A quiet dedicated space for learning, such as at the dining table or study desk 一个安静的专用学习空间, 如在餐桌或书桌旁

The School will use the following applications: 学校将使用以下应用程序:

- Zoom
- Video conferencing and/or Google classroom 视频会议/或谷歌教室

How to join Zoom Lesson 如何登录 Zoom 课

Teacher will send out an email to parents on the day 老师将在当天向父母发送电子邮件

Two options: 1). By email invitation or 2). Via Zoom application

两种选择: 1) 通过电子邮件邀请 或 2) 通过 Zoom 应用程序

English <https://www.youtube.com/watch?v=hIkCmbvAHQQ>

Cantonese <https://www.youtube.com/watch?v=RkUj37bpJ6Y>

Google Classroom 谷歌教室

Where possible student will be able to use google classroom. More details will be released in week 2.

在可能情况下, 学生将能够使用谷歌教室。更多详细信息将在第 2 周发布。

How to help your child with remote learning 如何帮助贵子弟远程学习

Remember you are not the teacher and we do not expect you to take over the role of your child's teachers, but to support children to learn independently at home. You can do this by:

- Helping your child with their set- up to learn each Saturday at the time that their session is to run.
- Encouraging your child to check their timetable
- Asking their teachers if they do not understand what is happening or what they are being asked to do particularly for assignments
- Encouraging your child to talk to their classmates

请谨记家长不是学校老师，我们也不希望你代替老师，而是要支持贵子弟在家里独立学习。你可以这样做：

- 每星期六帮助贵子弟在远程学习开始前作准备。
- 鼓励贵子弟查看他们的上课时间表。
- 如贵子弟有不明白之处或有作业问题。请向老师查询。
- 鼓励贵子弟和同学们交谈。

For younger children, you may need to supervise them to some extent, for example, provide reminders and ensure that they are on task, but allow them to attempt the assignments on their own.

对于年幼的孩子，你可能需要在一定程度上监督他们，例如，提醒并确保他们做作业，但容许他们自己尝试做。

We also encourage parents to read recreationally and watch Chinese language programs with your child. The key is to continue the momentum of learning!

我们也鼓励家长和孩子一起阅读和观看汉语节目。关键是要保持学习的动力！

What if a student is not online when the class is running? 如果上课时学生没有上网该怎么办？

It is the same as if the student was absent from class in the usual setting.

这和学生在正常情况下缺课一样。

Teacher will

- email them about the homework of the lesson
- record critical portions of the reading and/or writing and send as per the above point

老师将

- 发电邮告诉他们该节课的家庭作业
- 记录阅读和/或写作的关键部分并按照上述方式发送

Support 支援

Parents who need assistance can contact the School by phone during School hours or email
需要帮助的家长可以在上课时间内使用电话或电子邮件与学校联系

Term 2 Day : 2 May – 4 July 2020 inclusive

第 2 学期 : 2020 年 5 月 2 日至 7 月 4 日

Mobile No. : 0411 049 196 (Saturday school hours only) (星期六上课时间内)

手机号码

Website 网站: www.scs.org.au

Email Account: 电子邮件帐户:

Item 项目	Enquires Type 查询类型	Email account 电子邮件账户
1	General Information & Enquires 一般信息和查询	info@scs.org.au
2	Admissions & Enrolment 招生和报名	admissions@scs.org.au
3	Creative Kids Program 创意儿童计划	creativekid@scs.org.au
4	Junior Office (K-Y2) 低年组	junioroffice@scs.org.au
5	Senior Office (Yr3 -10) 高年组	senioroffice@scs.org.au
6	IT Support 信息技术支援	itsupport@scs.org.au

Need more help 需要更多帮助?

The NSW Department of Education provides advice to teachers, parents and students on remote learning. There are demonstrations to help use and understand the functions of ZOOM and Remote Learning Guidelines that can be downloaded.

新南威尔士州教育部为教师、家长和学生提供远程学习方面的建议。可以下载一些示范视频来帮助使用和理解 ZOOM 和 Remote Learning Guidelines 的功能。

Learning from home in case of school closures, Information for parents and carers

为父母和监护人提供在学校关闭的情况下在家学习的信息

<https://schoolsequella.det.nsw.edu.au/file/dda2832e-0a9d-4c6b-b757-a54e16dce038/1/learning-from-home-parent-information-english.pdf>

Remote Learning Guidelines 远程学习指南

https://education.nsw.gov.au/content/dam/main-education/teaching-and-learning/curriculum/learning-from-home/media/documents/Remote_Learning_Guidelines.pdf

Learning Environment 学习环境

https://education.nsw.gov.au/content/dam/main-education/teaching-and-learning/curriculum/learning-from-home/media/documents/Learning_Environment_Checklist.pdf

Guidelines to support schools using live video with students

支持学校与学生使用现场视频指南

<https://education.nsw.gov.au/content/dam/main-education/teaching-and-learning/curriculum/learning-from-home/media/documents/guidelines-to-support-schools-using-live-video-with-students.pdf>

Tips for coping with coronavirus anxiety 应对冠状病毒焦虑的提示

https://www.psychology.org.au/getmedia/3821ed7a-1a8a-4e1d-b303-2943ea9ae6b7/20APS-IS-COVID-19-Public-P2_2.pdf